

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
LIMITED

A/C.4/34/L.1
26 September 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Тридцать четвертая сессия
ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

Записка Председателя

1. С целью оказания помощи Четвертому комитету в эффективном выполнении задач, порученных ему Генеральной Ассамблеей, Председатель Четвертого комитета желает представить на рассмотрение членов Комитета следующие замечания и рекомендации об организации работы Комитета на тридцать четвертой сессии:

А. Пункты, переданные Четвертому комитету

2. Пункты повестки дня Генеральной Ассамблеи, переданные Четвертому комитету для рассмотрения и представления доклада, приводятся в документе A/C.4/34/L.1. Справочная информация по данным пунктам изложена в аннотированном первоначальном перечне пунктов предварительной повестки дня тридцать четвертой сессии (A/34/100 и Add.1) 1/.

В. Решения, принятые Генеральной Ассамблеей на ее 4-м пленарном заседании 21 сентября 1979 года

3. На своем 4-м пленарном заседании 21 сентября Генеральная Ассамблея, утвердив первый доклад Генерального комитета (A/34/250), приняла ряд решений по организации своей работы на этой сессии, имеющих особое значение для работы главных комитетов и изложенных ниже:

1. Расписание заседаний

4. Как пленарные заседания, так и заседания комитетов должны начинаться в 10 ч. 30 м. и 15 ч. 00 м., а в целях ускорения работы Генеральной Ассамблеи все заседания должны начинаться точно в установленное время.

1/ Окончательный перечень пунктов, принятый Генеральной Ассамблеей, см. в документе A/34/251.

2. Выступления по мотивам голосования

5. Выступления по мотивам голосования должны ограничиваться десятью минутами; когда один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегация, по возможности, должна выступить по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете.

3. Право на ответ

6. Делегации должны осуществлять свое право на ответ в конце дня в тех случаях, когда на этот день назначены два заседания и когда такие заседания посвящены рассмотрению одного и того же пункта повестки дня. Число выступлений в порядке осуществления права на ответ для каждой делегации на каждом заседании должно ограничиваться двумя выступлениями по одному пункту повестки дня. Первое выступление в порядке осуществления права на ответ для каждой делегации по любому пункту на любом заседании должно ограничиваться десятью минутами, а второе — пятью минутами.

4. Дата закрытия сессии

7. Датой закрытия тридцать четвертой сессии является вторник, 18 декабря 1979 года.

5. Бюджетные и финансовые вопросы

8. Следует установить обязательный предельный срок, не позднее 1 декабря, для представления Пятому комитету всех проектов резолюций, имеющих финансовые последствия. Следует установить минимальный период в 48 часов между представлением предложения, связанного с расходами, и голосованием по нему, чтобы дать Генеральному секретарю возможность подготовить и представить соответствующее заявление об административных и финансовых последствиях.

С. Порядок очередности и процедура рассмотрения пунктов

9. Пункт в правила 99 правил процедуры Генеральной Ассамблеи предусматривает, что:

"в) Каждый главный комитет, учитывая дату закрытия сессии, установленную Генеральной Ассамблеей по рекомендации Генерального комитета, утверждает свой собственный порядок очередности обсуждений и проводит такое число заседаний, какое необходимо

для завершения рассмотрения переданных ему пунктов. Он утверждает в начале сессии программу работы, указывая, по мере возможности, плановую дату завершения своей работы, примерные даты рассмотрения пунктов и число заседаний, отводимых для каждого пункта".

10. На основе предварительных консультаций, проведенных в этой связи, и в свете наличия соответствующей документации Четвертому комитету предлагается рассмотреть пункт, озаглавленный "Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки" [пункт 92 повестки дня], в качестве первого пункта.

11. В случае принятия предыдущего предложения в Четвертом комитете и с целью облегчения работы Комитета предполагается, что на основе установленной процедуры Комитет, возможно, пожелает принять в принципе решение о проведении трех отдельных общих прений, одних для рассмотрения шести пунктов повестки дня [18, 89, 91, 93 и 12, 94 и 95], а двух других для рассмотрения пунктов 90 и 92 соответственно. Предполагается, что проекты резолюций и/или предложения будут рассматриваться отдельно по мере представления.

12. В целях планирования и учета своего опыта за предыдущие годы Четвертый комитет, возможно, пожелает принять в качестве временно-го ориентира приводимые ниже примерные сроки рассмотрения этих пунктов своей повестки дня:

D. Примерные сроки рассмотрения пунктов

Пункт повестки дня	Примерное число заседаний	Примерные сроки рассмотрения
1. Деятельность иностранных экономических и других кругов ... [92]	8	3-12 октября
2. Шесть пунктов [18, 89, 91, 93 и 12, 94 и 96]	19-20	15 октября- 2 ноября
3. Южная Родезия [90]	9-10	5-15 ноября

13. При составлении вышеизложенного расписания Председатель руководствовался следующими соображениями:

а) Порядок очередности рассмотрения пунктов может быть изменен, если этого потребуют последующие обстоятельства;

б) считается, что, если Генеральная Ассамблея примет решение рассмотреть на пленарных заседаниях вопрос о Намибии [27] в течение периода, указанного выше, расписание работы Четвертого комитета будет изменено на основе соответствующей программы работы Ассамблеи. Комитет рассмотрит результаты постоянных консультаций Председателя по данному вопросу с Председателем Генеральной Ассамблеи, Председателем Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и руководящим сотрудником Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

в) в целях планирования предполагается, что вопрос об осуществлении Декларации в целом [18], возможно, будет рассмотрен на пленарных заседаниях во второй половине ноября. Если Генеральная Ассамблея примет иное решение, расписание работы Комитета также будет соответственно изменено;

г) петиционеры будут заслушиваться по мере и в ходе рассмотрения соответствующих пунктов;

е) имеющиеся залы заседаний позволят Четвертому комитету проводить до семи заседаний в неделю.

/...

I4. Что касается намеченной даты завершения своей работы в соответствии с пунктом б правила 99 (см. пункт 9 выше), то Четвертый комитет, возможно, пожелает установить пятницу, 16 ноября, как предварительную дату, которая может быть изменена в соответствии с соображениями, изложенными в пункте I3 выше.

Е. Отчеты о заседаниях

I5. Пункт I0е резолюции 2538 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1969 года гласит следующее:

"Выступления или заявления представителей, Генерального секретаря или его представителя, а также лиц, представляющих доклады от имени комитетов или других органов, могут воспроизводиться полностью в кратких отчетах или в качестве официальных документов, если только они служат основой для обсуждения и при условии, что соответствующее решение принимается заинтересованным органом после представления заявления о финансовых последствиях в соответствии с положением I3.1 Финансовых положений Организации Объединенных Наций".

По заявлениям компетентных отделов Секретариата, средняя сумма расходов на такую документацию составит примерно 3 000 долл. США за каждые десять страниц на шести языках.

Ф. Подготовка текстов выступлений

I6. Для того чтобы обеспечить распространение подготовленных текстов выступлений в Главных комитетах среди делегаций, специализированных учреждений, наблюдателей, устных переводчиков и составителей отчетов требуется 200 экземпляров. По крайней мере, 12 экземпляров должно представляться до начала выступления с целью оказания помощи Секретариату в обеспечении наилучшего возможного обслуживания.
